

prosthetic.line

## Glissières

M-SG<sup>®</sup> Star 1, M-SG<sup>®</sup> Star 2, Mini-SG<sup>®</sup>, Mini-SG<sup>®</sup> F/R, Mini-SG<sup>®</sup> PLUS,  
partie femelle de réglage Mini-SG<sup>®</sup> et glissière SG

DE	Gebrauchsanweisung	Deutsch	1
FR	Mode d'emploi	Français	15
EN	Instructions for Use	English	29
IT	Modo d'uso	Italiano	43
ES	Instrucciones de uso	Español	58
EL	Οδηγίες χρήσης	Ελληνικά	73
ZH	使用說明書	繁體中文	87
JA	取扱説明書	日本語	100
KO	사용 설명서	한국어	114

# Mode d'emploi Glissières

## M-SG® Star 1, M-SG® Star 2, Mini-SG®, Mini-SG® F/R, Mini-SG® PLUS, partie femelle de réglage Mini-SG® et glissière SG

### 1 Domaine d'application du mode d'emploi

Ce mode d'emploi s'applique aux produits énumérés au paragraphe 29. La publication du présent mode d'emploi annule et remplace les versions précédentes. Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages résultant du non-respect du présent mode d'emploi.

### 2 Nom commercial

Voir paragraphe 29.

### 3 Utilisation conforme

Les produits sont destinés à être utilisés dans le cadre de restaurations prothétiques ou dans l'accompagnement de procédures au sein de la clinique dentaire ou du laboratoire.

### 4 Bénéfice clinique escompté

Restauration de la fonction masticatoire et amélioration de l'esthétique.

Le résumé des caractéristiques de sécurité et des performances cliniques (RCSPC) pour les produits implantables dans ce mode d'emploi est disponible sur notre site Web et accessible à l'adresse suivante : [www.cmsa.ch/docs](http://www.cmsa.ch/docs).

### 5 Description du produit

#### Glissières

Une glissière est un élément de maintien prothétique composé d'une partie femelle (partie extérieure) et d'une partie mâle (partie intérieure). La partie mâle est fixée à une dent pilier, la partie femelle est placée sur la prothèse amovible.

Si une prothèse implantaire n'est pas envisageable, ce type de prothèse dentaire est recommandé. La restauration avec une glissière est adaptée aux petits et aux gros espaces édentés à condition qu'il y ait suffisamment de dents stables qui serviront de dents piliers. En général, il faut plusieurs dents piliers, ce qui protège ces dents des forces de levier et de compression qui s'appliquent lors du port de la prothèse.



#### M-SG® Star 1

La glissière fricative est dotée d'un répartiteur de forces intégré et dispose par rapport aux versions Mini-SG® d'un appui occlusal sur le répartiteur de forces. Une stabilité supérieure est ainsi obtenue et la glissière est protégée contre les surcharges. Le design compact avec les bords arrondis permet un gain de place pour la pose de la prothèse.

Activable par échange des gaines de friction.  
Quatre niveaux de force sont disponibles.

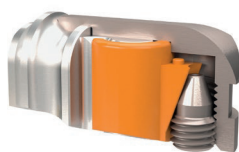
Trois versions de matériaux sont disponibles :

M-SG® Star 1 TC : partie mâle C pour coulée de raccord, boîtier T pour collage

M-SG® Star 1 TK : partie mâle K pour coulée par calcination, boîtier T pour collage

M-SG® Star 1 MK : partie mâle K pour coulée par calcination, boîtier M pour collage

Montée avec la gaine de friction G rouge (055356). Une gaine de friction jaune (055691), une rouge (055356) et une pièce de doublage G (07000040) sont jointes.



#### M-SG® Star 2

La seule différence avec la version M-SG® Star 1 réside dans le principe d'activation.

Avec le vissage et le dévissage de la vis d'activation, le maintien en bouche peut être réglé en continu. Cette vis d'activation maintient en outre la gaine de friction dans la glissière.

Deux niveaux de force sont disponibles.

Deux versions de matériaux sont disponibles :

M-SG® Star 2 TC : partie mâle C pour coulée de raccord, boîtier T pour collage

M-SG® Star 2 TK : partie mâle K pour coulée par calcination, boîtier T pour collage

Montée avec une gaine de friction orange (055774). Une gaine de friction orange (055774), une violette (055811) et une pièce de doublage G (07000041) sont jointes.

⚠ La partie femelle X (acier) contient du nickel.



#### Mini-SG®

Commercialisée en 1996, la glissière Mini-SG® était la première de son genre dotée de répartiteurs primaire et secondaire de forces intégrés.

Activable par échange des gaines de friction.  
Quatre niveaux de force sont disponibles.

Trois versions de matériaux sont disponibles :

Mini-SG® DK : partie mâle K pour coulée par calcination, partie femelle D pour collage

Mini-SG® XC : partie mâle C pour coulée de raccord, partie femelle X pour brasage, pour collage

Mini-SG® XK : partie mâle K pour coulée par calcination, partie femelle X pour brasage, pour collage

Montée avec la gaine de friction rouge (055356), est incluse une gaine de friction verte (055357)  
Conditionnement Version XC : emballage par 2 pièces.



Variante fricative



Variante rétentive

**Mini-SG® F/R**

La Mini-SG® F/R a été développée à partir de la Mini-SG®.

Cette version Mini-SG® a été spécialement conçue pour la technique de doublage et de collage. La Mini-SG® F/R est de type fricatif F ou rétentif R selon que la gaine de friction ou de rétention est utilisée.

Activable par échange des gaines de friction et de rétention :

Gainnes de friction : quatre niveaux de force sont disponibles.

Gainnes de rétention ; deux niveaux de force sont disponibles.

Cinq versions de matériaux sont disponibles :

Mini-SG® F/R TV : partie mâle V pour coulée de raccord (sans Pd), partie femelle T pour collage

Mini-SG® F/R TC : partie mâle C pour coulée de raccord, partie femelle T pour collage

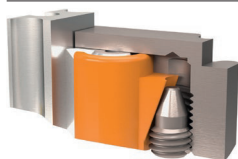
Mini-SG® F/R TK : partie mâle K pour coulée par calcination, partie femelle T pour collage

Mini-SG® F/R CC : partie mâle C pour coulée de raccord, partie femelle C pour coulée de raccord, pour collage

Mini-SG® F/R CK : partie mâle K pour coulée par calcination, partie femelle C pour coulée de raccord, pour collage

Monté avec une gaine de friction rouge (055356). Une gaine de friction jaune (055691), une rouge (055356) ainsi qu'une gaine de rétention orange (055718) et une violette (055766) sont jointes.

Pour les variantes TV, TC et TK, la pièce de doublage G (réf. 072600) est également fournie.

**Mini-SG® PLUS**

La différence avec la version Mini-SG® F/R réside dans le principe d'activation.

Avec le vissage et le dévissage de la vis d'activation, le maintien en bouche peut être réglé en continu. Cette vis maintient en outre la gaine de friction dans la glissière.

Deux niveaux de force sont disponibles.

Deux versions de matériaux sont disponibles :

Mini-SG® PLUS TV : partie mâle V pour coulée de raccord (sans Pd), partie femelle T pour collage

Mini-SG® PLUS TK : partie mâle K pour coulée par calcination, partie femelle T pour collage

Comprenant un boîtier T, une vis d'activation T (055775), une gaine de friction G orange (055774) et une gaine de friction G violette (055811), y compris pièce de doublage G (072649).

**Mini-SG® F/R, Mini-SG® PLUS**

La partie mâle en Valor est marquée d'un creux en occlusal sur la partie cylindrique.

**Gaine de friction G**

Utilisable pour M-SG® Star 1, Mini-SG®, Mini-SG® F/R et la partie femelle de réglage Mini-SG®

Jaune (friction légère) : env. 300 g

Rouge (friction normale) : env. 600 g

Vert (friction forte) : env. 900 g

Bleu (friction extra-forte) : > 1200 g

**Gaine de rétention G**

Utilisable pour Mini-SG® F/R et la partie femelle de réglage Mini-SG®

Orange (rétention normale) : 500 - 800 g

Violet (rétention forte) : > 800 g

**Gaine de friction G**

Utilisable pour M-SG® Star 2 et Mini-SG® PLUS

Orange (friction normale) : 100 - env. 600 g

Violet (friction forte) : 500 - env. 1000 g

**Vis d'activation T**

Utilisable pour M-SG® Star 2 et Mini-SG® PLUS.

Maintient la gaine de friction dans le boîtier.

Pour le réglage fin de la friction.

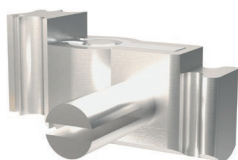
**Partie femelle « tuning » E**

Utilisable pour Mini-SG®, Mini-SG® F/R et Mini-SG® PLUS

La partie femelle de réglage Mini-SG®, dotée d'un diamètre intérieur réduit, permet d'atteindre d'autres niveaux de friction avec les gainnes de frictions existantes.

Montée avec la gaine de friction jaune (055691), est incluse une gaine de friction rouge (055356), verte (055357) et bleue (055358).

La couleur dorée de l'alliage permet de distinguer facilement la partie femelle de réglage Mini-SG® de la partie femelle Mini-SG® normale.

**Glissière SG**

Glissière fricative. Prédécesseur de la glissière Mini-SG®, avec pour la première fois un répartiteur de forces intégré dans la partie mâle.

Avec le vissage et le dévissage de la vis d'activation, le maintien en bouche peut être régulé en continu. Cette vis d'activation maintient en outre la gaine de friction dans la glissière. Deux niveaux de force sont disponibles.

Deux versions de matériaux sont disponibles :

SG DC : partie mâle C pour coulée de raccord, partie femelle D pour collage

SG DK : partie mâle K pour coulée par calcination, partie femelle D pour collage

Montée avec la gaine de friction G blanche, la pièce de doublage G est jointe.

**Vis d'activation O**

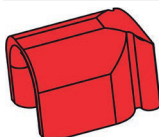
Utilisable pour la glissière SG.

Maintient la gaine de friction dans le boîtier.  
Pour le réglage fin de la friction.

**Vis de montage X**

Utilisable pour la glissière SG.

Facilite la polymérisation de la résine.  
Livrée automatiquement à la commande des pièces complètes.

**Pièces auxiliaires et instruments****Pièce de doublage G**

M-SG® Star 1 (réf. 07000040)


M-SG® Star 2 (réf. 07000041)

Mini-SG® F/R (réf. 072600)

Mini-SG® PLUS (réf. 072649)

Glissière SG (réf. 072502)

La pièce de doublage en résine rouge est légèrement surdimensionnée par rapport aux pièces originales. Cela permet d'obtenir un joint de collage optimal pour la technique de doublage et de collage. Après son utilisation pour le doublage, la pièce de doublage peut aussi être utilisée comme coiffe de protection.

 La pièce de doublage ne doit pas être utilisée à la place de la partie femelle comme prothèse provisoire ni pour la prise d'empreinte/technique d'espaceur en bouche.


**Axe de transfert**

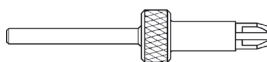
M-SG® Star 1 et M-SG® Star 2 (réf. 07000042)

Mini-SG®, Mini-SG® F/R, Mini-SG® PLUS (réf. 072616)

Glissière SG (réf. 070566)

Partie mâle de manipulation pour la réalisation du maître-modèle.

 Pour la partie femelle de réglage Mini-SG®, il n'existe aucun axe de transfert préfabriqué en raison de l'usure non homogène de la partie mâle. Si nécessaire, l'axe de transfert (réf. 072616) doit être ajusté.

**Tige de parallélogramme spéciale** (réf. 072627)

Instrument universel pour toutes les variantes de M-SG® Star, Mini-SG® et glissière SG.

Montée avec un parallélogramme.  
Sert au placement correct et parallèle de la partie mâle.

**Extracteur de gaine**

M-SG® Star 1 (réf. 07000056)

Mini-SG®, Mini-SG® F/R et partie femelle de réglage Mini-SG® (réf. 072483)

Pour retirer la gaine de friction et la gaine de rétention.

**Précelle** (réf. 070347)

Instrument universel pour toutes les variantes de M-SG® Star, Mini-SG® et glissière SG.

Pour insérer et retirer la gaine de friction et la gaine de rétention.

**Tournevis/activateur** (réf. 072653)

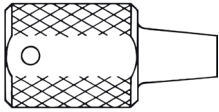
Utilisable pour M-SG® Star 2 et Mini-SG® PLUS.

Multifonctionnel ; pour le vissage et le dévissage de la vis d'activation ainsi que l'activation et la désactivation de la gaine de friction.

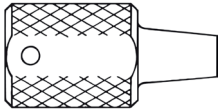


**Tournevis** (réf. 070293)  
Utilisable pour la glissière SG.

Lame et douille. Ajustement précis dans la vis d'activation sans compression ni blocage des lamelles de la vis lors du vissage et du dévissage.



**Clé Thomas** (réf. 070221)  
Maintient solidement le tournevis (réf. 070293).



**Thomas-Steckschlüssel** (Art.-Nr. 070221)  
Hält den Schraubenziehereinsatz (Art.-Nr. 070293) sicher.

## 6 Indications

Prothèses à supports dentaires et supports mixtes dento-muqueux :

- Prothèses intercalées
- Prothèses cantilever unilatérales et bilatérales et ancrage rigide
- Prothèses combinées intercalées et à extension unilatérale

Partie femelle de réglage Mini-SG®

- Modification d'une prothèse devenue instable sur des parties mâles Mini-SG® usées.

## 7 Contre-indications

- Prothèse amovible interdentaire et cantilever unilatérale sans appui transversal.
- Restauration de dents piliers fortement endommagées au niveau parodontal.
- Patientes et patients qui, pour des raisons de santé, ne peuvent se présenter régulièrement aux rendez-vous de contrôle nécessaires.
- Patiente et patients présentant un bruxisme ou d'autres habitudes parafunctionnelles.
- Patientes et patients allergiques à des matériaux utilisés dans le produit, voir paragraphe 19.
- Situation buccale de la patiente et du patient ne permettant pas une utilisation conforme des produits.

Partie femelle de réglage Mini-SG®

- Utilisation sur des parties mâles Mini-SG® non usées.

## 8 Produits compatibles

Pour la réalisation de la prothèse finale, différents éléments entrant dans l'équipement général de laboratoire sont nécessaires outre les produits indiqués ci-dessous au paragraphe 29. Ci-dessous une sélection des matériaux proposés dans la gamme de Cendres+Métaux SA.

08052138	Polyurock Kit
08052135	Polyurock Catalyseur
08052137	Polyurock Mélangeur
08052566	Polyurock Colorant jaune
08052149	ABF Wax Universal
08052150	ABF Wax Creativ light
08052151	ABF Wax Creativ dark
08052154	ABF Wax Special
08052148	ABF Wax Margin
08052153	ABF Wax Position
08052152	ABF Wax Tecno
08055014	Livento® invest Poudre (50 x 100 g)
083739	Livento® invest Liquide (1000 ml)
08052160	uniVest Plus Poudre (30 x 150 g)
08052161	uniVest Plus Liquide (1000 ml)
08052162	uniVest Rapid Poudre (30 x 150 g)
08052163	uniVest Rapid Liquide (1000 ml)
080181	Revêtement à braser CM (4kg)
080229	Pâte à braser CM
08052307	Legabril Diamond (50 g)

## 9 Qualification du spécialiste

Le spécialiste est tenu de disposer de connaissances techniques en médecine et en prothétique dentaires. Le mode d'emploi actuel doit être disponible en permanence, et avoir été lu et compris dans son intégralité avant la première utilisation. La fabrication de prothèses et leur entretien ne doivent être réalisés que par du personnel qualifié.



Information importante pour le spécialiste



Symbole d'avertissement exigeant une prudence renforcée

## 10 Ordonnance

Les lois fédérales (USA) interdisent l'utilisation par ou la vente à des dentistes sans licence.

**11 Effets secondaires**

- ⚠ Ce produit ne saurait être utilisé auprès de patientes et patients allergiques ou chez lesquelles/lesquels on soupçonne une allergie à certains des matériaux utilisés dans le produit (voir paragraphe 19), une utilisation ne pouvant se faire qu'après consultation préalable d'un allergologue. Les instruments auxiliaires peuvent contenir du nickel. D'éventuels effets secondaires sont exclus en cas d'utilisation conforme.

**12 Mises en garde**

- ⚠ **Environnement de résonance magnétique (RM)**  
L'innocuité et la compatibilité du produit dans un environnement exposé à une résonance magnétique (RM) n'ont pas été évaluées. Le réchauffement et la migration du produit dans un environnement exposé à une résonance magnétique (RM) n'ont pas été testés.

**13 Remarques générales**

- 📖 Pour les travaux avec des éléments de construction et utilisation de gaines de friction et rétention, un appui stable et autant que possible rigide de la prothèse est requis. À défaut, les moindres mouvements peuvent au fil des années endommager de manière irréversible la partie mâle. Les raisons sont souvent un nettoyage insuffisant de la prothèse, un suivi inexistant, une prothèse mal ajustée, une manipulation incorrecte, des forces de mastication excessives, provoquées par exemple par un montage déséquilibré des dents, et une selle de prothèse surdimensionnée avec un appui alvéolaire insuffisant.

**14 Précautions d'emploi**

- 📖 – Les composants du produit sont livrés non stériles. Pour plus d'informations, voir paragraphe 16 « Retraitement ».  
– Utiliser exclusivement des pièces et outils d'origine pour ces travaux. Prière de s'adresser au représentant Cendres+Métaux SA compétent pour tout renseignement ou obtenir de plus amples informations.  
– Avant chaque intervention, veiller à disposer de tous les composants nécessaires du produit en quantité suffisante.  
– À des fins de sécurité, toujours porter des vêtements de protection. Nous recommandons le port de lunettes de protection et d'un masque à poussière ainsi que le recours à une installation d'extraction d'air tout particulièrement lors du meulage.  
– Veiller à ce que les pièces ne soient pas aspirées.  
– Le nettoyage mécanique avec une brosse à dents et du dentifrice par la patiente et le patient peut provoquer une usure prématurée.

**15 Usage unique**

Les produits destinés à un usage unique et portant la mention « single-use » sont soumis pendant leur utilisation à une certaine contrainte et une usure accrue pouvant aller jusqu'à la perte de leur fonctionnalité.

- ⚠ Une réutilisation des produits prévus pour un usage unique (single-use) n'a pas été évaluée. Elle peut compromettre leur sécurité, leur bon fonctionnement et leurs performances et augmenter le risque de transmission d'une infection.

**16 Retraitement**

- 📖 La prothèse ainsi que tous les composants du système doivent être nettoyés, désinfectés et, le cas échéant, stérilisés avant toute utilisation. Les matériaux à base d'alliages métalliques, les polymères de haute performance (Pekktor®) et les céramiques se prêtent à une stérilisation à la vapeur. À l'exception de Pekktor®, les composants en résine ne se prêtent pas à une stérilisation à la vapeur. Lors du choix de la procédure de désinfection et stérilisation, il est essentiel de suivre les directives nationales rendues publiques et le mode d'emploi « Retraitement Instruments chirurgicaux et prothétiques » ([www.cmsa.ch/docs](http://www.cmsa.ch/docs)).

**17 Domaine d'application**

Les glissières sont conçues pour maintenir dans le maxillaire ou la mandibule des prothèses partielles sur des couronnes ou bridges.

**18 Procédure****Préparation des dents**

Les éléments de construction extracoronaires ne requièrent aucune procédure particulière de préparation. Une préparation de couronne mini-invasive peut être réalisée.

**Conception de la prothèse**

Nous recommandons de concevoir la prothèse de manière à obtenir un appui polygonal aussi grand que possible. De faibles distances entre les dents d'ancrage successives et des selles en extension peuvent provoquer des effets indésirables, comme une usure supérieure des composants du système.

**Contournement fraisé (répartiteur de forces)**

En raison du type de construction de la glissière M-SG® Star, Mini-SG® et SG®, il n'est pas nécessaire de réaliser un contournement avec stabilisateur destiné à préserver la glissière.

**Armatures de prothèse**

📖 Des plaques et bandes transpalatines coulées et des brides sublinguales sont utilisées comme éléments d'appui transversal. Il est très important que ces armatures de prothèse soient absolument rigides et sans élasticité.

**Traitement thermique**

📖 Les parties mâles et femelles doivent être séparées avant tout traitement thermique (coulée, brasage, soudage laser, durcissement et cuisson de céramique) et démontées si elles sont constituées de plusieurs pièces. Laisser ensuite refroidir lentement jusqu'à température ambiante. On obtient de cette manière les propriétés mécaniques optimales sans traitement d'amélioration.

**Nettoyage**

📖 Poser la pièce de doublage ou l'espaceur pour protéger la partie mâle lors du sablage.

**18.1 Réalisation de la reconstruction primaire****Préparation du travail**

Préparation du maître-modèle.

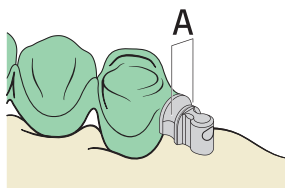
Lors du modelage de l'armature en cire, il convient de s'assurer que l'épaisseur de cette dernière est de 0,5 mm au minimum pour obtenir une stabilité suffisante.

Pour la pose parallèle de la partie mâle, un simple parallélogramme est utilisé.

- 📖 Les parties mâles ne doivent être ni meulées ni nettoyées à l'aide de produits de sablage abrasifs.

- 📖 N'utiliser que des alliages précieux pour la coulée.

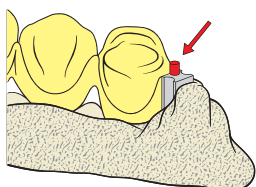
### 18.1.1 Montage de la partie mâle par coulée de raccord



Après le modelage de l'armature en cire, la partie mâle dégraissée (glissière M-SG® Star, Mini-SG® ou SG) est placée à l'aide de la tige de parallélogramme spéciale (réf. 072627) selon le sens d'insertion le plus favorable pour le patient et ensuite fixée avec de la cire. Les rainures de guidage A remplissant les fonctions du répartiteur de forces doivent être exemptes de cire. Réaliser la mise en revêtement et la coulée, puis laisser refroidir lentement et sans traitement d'amélioration à température ambiante.

### 18.1.2 Montage de la partie mâle par brasage

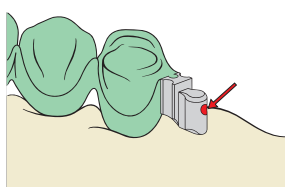
 Pour les versions Mini-SG®.




Procédure telle que décrite au paragraphe 18.1.1. L'interstice de brasage idéal est compris entre 0,05 et 0,20 mm et doit être parallèle au sens d'insertion de la glissière. Bien nettoyer la surface à brasier avant le brasage, elle ne doit présenter aucune trace de graisse. Le processus de brasage est facilité par la présence de la rainure de brasage située au niveau de la paroi arrière de la partie mâle. La baguette de brasure S.G 1055, n° cat. 01000353, est introduite dans la rainure. Pour prévenir la formation d'oxyde pendant le chauffage, appliquer suffisamment de pâte de brasage CM (réf. 080229). Après le brasage, laisser refroidir lentement sans traitement d'amélioration à température ambiante.

 Orienter la flamme de manière à ce que la partie mâle relativement petite atteigne la température de travail lors du brasage au même titre que l'armature et l'ensemble du bloc de soudage.

### 18.1.3 Insertion de la partie mâle K par coulée



Procédure telle que décrite au paragraphe 18.1.1. Après le démoulage, ne pas sabler la partie mâle (changements de dimensions). Nettoyer la pièce coulée aux ultrasons et polir la partie mâle avec une brosse rotative en agissant avec précaution et sans modifier le profil de la partie mâle. Afin que la pièce de rétention puisse s'enclencher, la rainure située dans le tiers supérieur de la partie mâle doit être traitée avec le maximum de précaution. Vérifier et régler la fonction sur le maître-modèle.

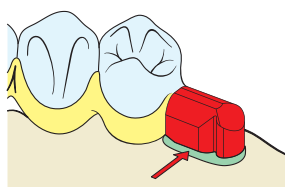
 La qualité des parties mâles confectionnées dans les laboratoires dentaires dépend du choix des matériaux et de la technique de mise en œuvre. Elle a une influence déterminante sur la fonctionnalité et la longévité de la prothèse dentaire. Pour obtenir une partie mâle coulée de résistance suffisante, l'alliage utilisé doit présenter une limite d'élasticité à 0,2 % d'au moins 500 N/mm<sup>2</sup>.

## 18.2 Réalisation de la reconstruction secondaire (prothèse)

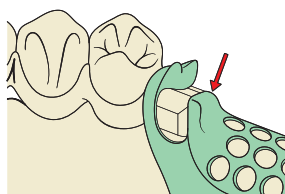
### 18.2.1 Fixation de la partie femelle par collage (technique de doublage et de collage)

Pour les versions de glissière M-SG® Star, Mini-SG® F/R, Mini-SG® PLUS et SG.

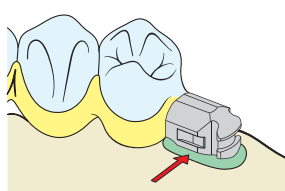
 Pour chaque type de glissière, il existe une pièce de doublage adapté à la forme.



Poser la pièce de doublage. Comblers les contre-dépouilles et les espaces interpapillaires avec de la cire. Utiliser un matériau de doublage garantissant une bonne stabilité dimensionnelle (type silicone ou polyéther) et confectionner le duplicata du modèle.



Modelage de l'armature et du boîtier destiné à recevoir la partie femelle à coller. En cas d'espace vertical restreint, il est possible de créer une protection supplémentaire en modelant une surface occlusale métallique au-dessus de la glissière. Coulée et finition.



Sabler la surface de collage du modèle coulé (CoCr) avec de l'alumine (Al<sub>2</sub>O<sub>3</sub>) de 250 µm et la partie femelle avec de l'alumine (Al<sub>2</sub>O<sub>3</sub>) de 50 µm. Pour éviter d'endommager la partie fonctionnelle de la partie femelle, monter l'axe de transfert à titre de protection. Les surfaces de collage doivent être soigneusement nettoyées au jet de vapeur et ne doivent plus être touchées. Avant le collage de la partie femelle, protéger avec un peu de vaseline la partie intérieure de la partie femelle contre la pénétration de colle. Monter la partie femelle et combler les contre-dépouilles avec de la cire. Appliquer l'adhésif en couches fines sur les deux surfaces de collage sans inclure de bulles d'air et réaliser l'assemblage. Suivre les indications du fabricant de l'adhésif.

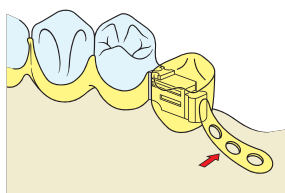
### 18.2.2 Montage de la partie femelle par polymérisation

Avant la polymérisation de la partie femelle, protéger avec un peu de vaseline la partie intérieure de la partie femelle contre la pénétration de résine. Poser la partie femelle et combler les contre-dépouilles avec de la cire.

 S'assurer qu'aucune résine n'a coulé dans le boîtier de parties femelles. Retirer éventuellement la résine avec précaution et sans l'endommager pour ne pas nuire au fonctionnement de la partie femelle.

### 18.2.3 Montage de la partie femelle par coulée de raccord

 Uniquement pour Mini-SG® F/R, partie femelle en C (Ceramicor®)



Avec la coulée de raccord sur la partie femelle, une rétention complémentaire doit être aménagée lors du modelage. La partie secondaire achevée peut ainsi être ancrée de manière sûre dans la résine prothétique. Étant donné que le coefficient d'expansion thermique (CET) du Ceramicor® est inférieur à celui de l'alliage céramique utilisé pour la coulée de raccord, le boîtier doit être enrobé d'une couche de cire d'au moins 0,7 mm d'épaisseur sur sa périphérie. Ainsi, il est certain que la céramique ne sera pas au contact de la partie femelle en Ceramicor®. Une amorce de fissure de la céramique pourra donc être évitée.

Séparer la partie femelle avec le modèle en cire de la partie mâle et déposer la gaine de friction avant la mise en revêtement. Les surfaces internes de la partie femelle doivent être exemptes de cire. Nous recommandons d'aménager une fine rainure à l'aide d'un instrument au niveau du raccord de la cire avec la partie femelle afin d'exclure pratiquement toute possibilité d'intrusion d'alliage au cours de la coulée de raccord.

#### Démoulage et nettoyage

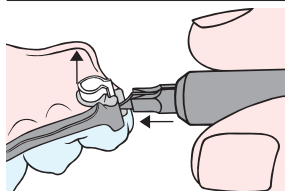
Par mesure de sécurité, il ne faut pas sabler l'intérieur du boîtier de la partie femelle. Nettoyage aux ultrasons. Insérer la gaine et vérifier la fonction sur le maître-modèle.

 Les éléments traités à l'acide coulissent mieux après avoir été brièvement immergés dans une solution savonneuse (bain à ultrasons) après leur décapage.

 La gaine de friction utilisée pour la mise en oeuvre doit être remplacée par une gaine neuve après lorsque la prothèse est terminée.

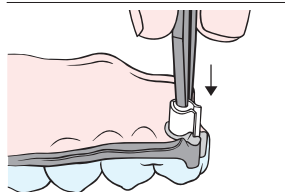
## 18.3 Activation et désactivation

### 18.3.1 M-SG® Star 1, Mini-SG® F/R et Mini-SG®



#### Retirer la gaine de friction

Comprimer avec la précelle les deux extrémités à lamelles. Une fois sortie de la rétention, la gaine de friction ou rétention peut être aisément retirée. Si l'extracteur de gaine est utilisé, les cames à lamelles sont libérées automatiquement lors de l'insertion depuis la rétention.




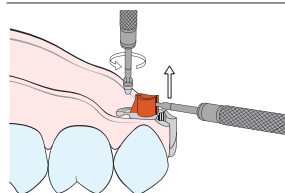
#### Insérer la gaine de friction

Saisir avec la précelle une des deux lamelles de la gaine de friction ou rétention au niveau de son côté arrondi et l'appuyer avec précaution contre la paroi interne opposée du boîtier. Avec une légère pression, repousser la gaine de friction ou rétention vers sa position finale. L'encliquetage est audible. Si ce n'est pas le cas, la gaine de friction ou rétention a été introduite par le mauvais côté.

### 18.3.2 M-SG® Star 2 et Mini-SG® PLUS

Activable lorsque la vis d'activation est vissée avec le tournevis/activateur dans le sens horaire. La désactivation est obtenue en procédant en sens inverse. Avec la gaine de friction orange, la friction recherchée peut être réglée de façon progressive entre 100 et 600 g. Pour une friction supérieure à partir de 500 à 1000 g environ, il faut utiliser la gaine de friction violette.

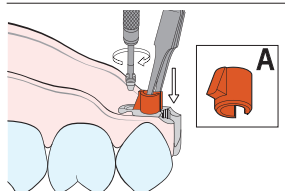
 Si la tolérance concernant la friction des deux gaines de rétention est dépassée suite à une activation, la friction retombe à sa valeur maximale de réglage au bout de 3 à 5 mois environ.



#### Retirer la gaine de friction


Dévisser totalement la vis d'activation avec le tournevis et soulever la gaine de friction avec le tournevis.

 Les vis d'activation du M-SG® Star 2 et du Mini-SG® PLUS sont identiques.



#### Insérer la gaine de friction

Saisir avec la précelle une des deux lamelles de la gaine de friction au niveau de son côté arrondi et l'appuyer avec précaution contre la paroi interne opposée du boîtier. S'assurer que la partie large de la clavette reste orientée en direction occlusale (A). Revisser ensuite la vis d'activation.

 La pression exercée par la gaine de friction sur la vis évite tout dévissage spontané de cette vis.

### 18.3.3 Glissière SG

Activable lorsque la vis d'activation est vissée au moyen de la clé Thomas avec le tournevis dans le sens horaire. La désactivation est obtenue en procédant en sens inverse.

Le jeu d'activation n'est pas très important.

#### Retirer la gaine de friction

Dévisser totalement la clé Thomas avec le tournevis et retirer la gaine de friction du boîtier.



**Insérer la gaine de friction**

Saisir la gaine de friction avec le précelle et l'insérer doucement dans le boîtier. S'assurer que la partie plate de la gaine de friction reste orientée en direction occlusale. Revisser ensuite la vis d'activation.



Après utilisation, nettoyer les instruments à l'eau et procéder tel qu'indiqué au paragraphe 16 (retraitement).

**18.4 Modifications, contre-dépouilles****18.4.1 Prise d'empreinte**

À condition que l'assise de la partie femelle sur la partie mâle est correcte, utiliser un peu de cire molle ou de silicone pour combler l'espace entre la gencive et la face inférieure de la partie mâle avant la prise d'empreinte. Réaliser la prise d'empreinte fonctionnelle. Utiliser un silicone d'empreinte solide.

**18.4.2 Fabrication du modèle**

Pour la fabrication du modèle, utiliser l'axe de transfert du système en l'insérant dans la partie femelle et en le fixant bien. Puis, le maître-modèle est réalisé.

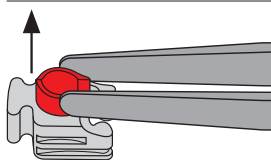
**18.5 Que faire en cas de maintien de prothèse insuffisant :**

1. Retirer et bien nettoyer la prothèse. S'assurer en particulier que les éléments de la glissière sont absolument propres et exempts de souillures.
2. Vérifier si la partie femelle ou ses éléments sont endommagés, les remplacer au besoin et régler de nouveau le maintien de prothèse.
3. Vérifier si la partie femelle montée est correctement placée sur la partie mâle. Dans le cas contraire, la force de maintien est réduite et l'usure très élevée. Remonter impérativement la partie femelle. La bonne assise de la partie femelle peut être vérifiée à l'aide de silicone légèrement fluide.
4. Dans la bouche, vérifier si des traces d'usure sont visibles sur la partie mâle. Ces traces d'usure pourraient être la cause du maintien insuffisant. Pour le Mini-SG®, il existe une partie femelle de réglage en cas d'impossibilité d'obtenir un maintien suffisant de la prothèse avec une partie femelle activée au maximum. Cette option n'est pas proposée pour les systèmes M-SG® Star et glissières SG.

**18.5.1 Partie femelle de réglage Mini-SG®, procédure****Option 1**

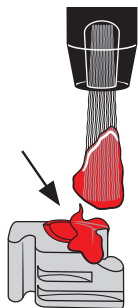
(méthode directe – au cabinet dentaire)

1. Retirer la prothèse.



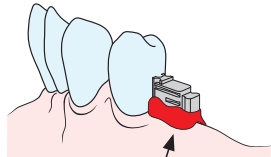
2. Régler le maintien de la partie femelle de réglage Mini-SG® dans la bouche du patient par échange des gaines de friction. La partie femelle de réglage Mini-SG® est fournie avec la gaine de friction jaune (= friction la plus faible). Les trois autres niveaux de friction sont joints. Les gaines de friction peuvent être échangées à l'aide d'une précelle.

3. Meuler la partie femelle Mini-SG® pour l'extraire de la prothèse. Fraise recommandée : fraise au carbure à denture croisée, à parois parallèles, à parabolée, coupante, Ø jusqu'à 2,25 mm.



4. Isoler la partie intérieure de la partie femelle de réglage Mini-SG® avec de la vaseline (protection contre la pénétration de résine).

5. Monter la partie femelle de réglage Mini-SG® sur la partie mâle dans la bouche du patient.



6. Comblers les contre-dépouilles de la glissière avec de la cire molle par exemple.

7. Avant l'insertion de la partie femelle de réglage Mini-SG®, contrôler que la prothèse peut être insérée et retirée sans difficulté de la bouche du patient.



8. Si possible, percer un canal d'écoulement pour la résine à travers le corps prothétique.

9. Mélanger la résine prothétique, l'appliquer dans la prothèse et sur la partie femelle de réglage Mini-SG®, insérer délicatement la prothèse et éliminer l'excès.

10. Après le durcissement, retirer la prothèse, la retoucher, utiliser une meulette en caoutchouc et la polir.

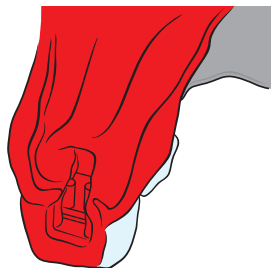
11. Contrôle final : vérifier le maintien de la prothèse et, si nécessaire, monter une autre gaine.

**Option 2**

(méthode indirecte, prise d'empreinte – montage au laboratoire dentaire)

Les étapes 1 - 7 sont analogues à la méthode directe.

8. Fixer provisoirement avec de la résine la partie femelle de réglage Mini-SG® avec la prothèse.



9. Réaliser la prise d'empreinte. Si la partie femelle Mini-SG® ne peut pas être retirée de la prothèse, une alternative consiste à retirer la gaine de friction, de combler la partie femelle avec de la masse d'empreinte et de réaliser ensuite la prise d'empreinte de l'ensemble avec la prothèse en place.



10. Modèle de travail : il n'existe aucun axe de transfert préfabriqué en raison de l'usure non homogène de la partie mâle.

Procédure : si la partie femelle de réglage Mini-SG® est utilisée, isoler la partie intérieure avec de la vaseline, combler délicatement la partie femelle avec un matériau pour moignon/modèle approprié (exemple : époxy), et prévoir une rétention avec boucle par exemple pour le modèle en plâtre. Réaliser le modèle de travail.

11. La partie femelle de réglage Mini-SG® est insérée comme décrit au chapitre 18.2.

**19 Matériaux****C = Ceramicor®** ; Au 60,0 %, Pt 19,0 %, Pd 20,0 %, Ir 1,0 %. $T_s - T_L$  1400 – 1490°C**D = Doral** ; Au 15,0 %, Pd 22,0 %, Ag 49,3 %, Cu 13,7 % $T_s - T_L$  930 – 1015°C.**E = Elitor®** ; Au 68,6 %, Pt 2,4 %, Pd 3,9 %, Ag 11,8 %, Cu 10,6 %, Zn 2,5 %. $T_s - T_L$  880 – 940°C**G = Galak** ; résine résistant à la corrosion.**K = Korak** ; plastique pour coulée par calcination sans résidu pour la technique de coulée.**M = Medstahl** ; alliage spécial à usage médical. Contient du nickel.**O = OSV** ; Au 60,0 %, Pt 10,5 %, Pd 6,5 %, Ag 7,0 %, Cu 14,0 %, Zn 2,0 % $T_s - T_L$  960 – 1065°C**T = Titane pur** ; (grade 4) ; Ti > 98,9375 %.**V = Valor** ; Au 10,0 %, Pt 89,0 %, Ir 1,0 %. $T_s - T_L$  1660 – 1710°C**X = Acier** ; acier inoxydable, résistant à la corrosion.

Se reporter aux fiches techniques des matériaux spécifiques, aux informations produits ainsi qu'à la liste de produits figurant au paragraphe 29 pour des informations détaillées sur les matériaux et leur composition. Tous les documents pertinents figurent sur le site Web [www.cmsa.ch/docs](http://www.cmsa.ch/docs) et peuvent être retrouvés en saisissant la désignation correspondante du produit.

**20 Stockage**

En l'absence d'indication spécifique sur le stockage figurant sur l'emballage du produit, nous recommandons de conserver le produit dans son emballage d'origine, à un endroit sec, à température ambiante et à l'abri des rayons directs du soleil. Un stockage incorrect peut compromettre les propriétés du produit et entraîner l'échec de la restauration.

**21 Information pour le patient****21.1 Manipulation / Suivi**

Au plus tard le jour de la pose de la prothèse, il convient d'expliquer au patient qu'un suivi régulier est indispensable à la bonne santé de l'ensemble du système de mastication et au bon fonctionnement de la prothèse dentaire. Il est essentiel de motiver et de former les patients relativement à l'entretien de leurs dents ainsi que de la prothèse dentaire.

Les prothèses dentaires fixes et amovibles subissent de très importantes contraintes. Les signes d'usure sont normaux et ne peuvent pas être évités, uniquement réduits. L'importance de l'usure dépend du système global.

Nous nous efforçons d'utiliser des matériaux compatibles entre eux de la manière la plus optimale possible, afin de réduire l'usure à un minimum. La bonne assise de la prothèse doit être vérifiée au moins une fois par an et, le cas échéant, la prothèse doit être rebasée pour éviter les mouvements de bascule (solicitation excessive). Nous recommandons de procéder à un contrôle des prothèses environ tous les trois mois au début et de remplacer éventuellement les pièces auxiliaires, comme par exemple les pièces rétentives.

**21.2 Insertion et retrait de la prothèse**

Veiller à ce que la prothèse ne se coince pas, car ceci pourrait l'endommager. La prothèse dentaire ne saurait être posée en serrant les dents, car une telle approche peut entraîner des dégradations voire même la rupture de l'élément de connexion (l'attachement).

## Insertion

Tenir la prothèse aux deux extrémités entre le pouce et l'index et la remettre en bouche sur les éléments d'ancrage. Procéder ensuite au positionnement correct sur les éléments d'ancrage en exerçant une légère pression homogène. Serrer la mâchoire avec précaution afin de s'assurer que la prothèse se trouve bien dans sa position finale.

## Retrait

Tenir la prothèse entre le pouce et l'index et la retirer prudemment des ancrages avant de l'extraire de la bouche.

## 21.3 Nettoyage et entretien



### Matériau Doral (D)

Ne pas utiliser de détergent contenant des substances corrosives.

Il pourrait en résulter des colorations, une corrosion sous contrainte et le bris de la partie femelle D.

Nous recommandons de brosser les dents et de nettoyer la prothèse après chaque repas. Le nettoyage de la prothèse comprend également celui de l'élément de connexion (l'attachement). La méthode de nettoyage la plus douce consiste à nettoyer la restauration à l'eau courante avec une brosse à dents souple et l'élément de connexion en bouche avec une brosse interdentaire. Pour un nettoyage hautement intensif de la restauration, utiliser un dispositif à ultrasons et un additif de nettoyage adapté aux prothèses dentaires.

Ne jamais nettoyer les attachements de haute précision avec du dentifrice, car cela pourrait les endommager. La prudence s'impose aussi lors du choix de produits ou de comprimés effervescents de nettoyage agressifs, qui pourraient endommager l'élément de connexion de haute qualité ou altérer son fonctionnement.

Un nettoyage régulier de l'ancrage permet de prévenir toute inflammation des tissus mous.

## 22 Références de commande

Les informations pertinentes pour votre commande figurent dans la liste de produits au paragraphe 29 du présent document. La fiche d'information produit est aussi utile. Ces documents ainsi que d'autres documents pertinents figurent sur le site Web [www.cmsa.ch/docs](http://www.cmsa.ch/docs) et peuvent être retrouvés en saisissant la désignation correspondante du produit.

## 23 Disponibilité

Certains produits mentionnés et décrits dans ce document ne sont peut-être pas disponibles dans tous les pays.

## 24 Traçabilité du numéro de lot

Les numéros de lot de toutes les pièces utilisées doivent être documentés afin de garantir leur traçabilité.

## 25 Réclamation

Tout incident en lien avec le produit doit être immédiatement signalé à Cendres+Métaux SA. Pour ce faire, veuillez contacter votre conseiller clientèle ou nous faire parvenir une réclamation par e-mail, à l'adresse [complaints-cmbrand@cmsa.ch](mailto:complaints-cmbrand@cmsa.ch). Les incidents graves doivent par ailleurs être aussi signalés aux autorités compétentes du lieu de résidence de l'utilisateur.

## 26 Mise au rebut en toute sécurité

L'élimination des produits doit respecter la réglementation locale et les directives environnementales, le degré de contamination devant également être pris en compte. Cendres+Métaux Lux SA reprend volontiers les déchets de métaux précieux. Prière de s'adresser au représentant Cendres+Métaux SA compétent pour tout renseignement ou obtenir de plus amples informations.

## 27 Droits de marque

Les marques déposées de Cendres+Métaux Holding SA, Biel/Bienne, Suisse sont les suivantes :

Ceramicor<sup>®</sup>, Elitor<sup>®</sup>, Mini-SG<sup>®</sup> et M-SG<sup>®</sup> Star

Sauf indication contraire, tous les produits marqués avec « ® » ne sont pas des marques déposées de Cendres+Métaux Holding SA, mais des marques commerciales déposées de leur fabricant respectif.

## 28 Clause de non-responsabilité

Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages résultant du non-respect du présent mode d'emploi. Les produits de Cendres+Métaux SA font partie d'un concept global et doivent être utilisés et combinés uniquement avec les composants et instruments originaux correspondants. Le fabricant décline toute responsabilité si tel n'est pas le cas. Toujours indiquer le numéro de lot en cas de réclamation.

L'utilisation des produits de tiers qui ne sont pas distribués par Cendres+Métaux SA en lien avec les produits mentionnés dans la liste au paragraphe 29 entraîne l'annulation de la garantie correspondante ou de toute autre obligation expresse ou implicite de Cendres+Métaux SA.

La responsabilité à l'égard de l'adéquation d'un produit pour un patient spécifique incombe au spécialiste.

Cendres+Métaux SA décline toute responsabilité expresse ou implicite et toute responsabilité à l'égard des dommages directs, indirects, passibles de poursuites ou d'autres dommages résultant d'erreurs d'appréciation ou de pratique professionnelle ou en lien avec celles-ci lors de l'utilisation de produits Cendres+Métaux SA.

Il incombe également au spécialiste de s'informer régulièrement des dernières avancées sur les produits de la liste mentionnés au paragraphe 29 et leurs applications.

Prière de noter que les descriptions figurant dans le présent document ne suffisent pas à une utilisation immédiate des produits Cendres+Métaux SA. Des connaissances en médecine et en prothétique dentaires et des instructions pour la manipulation des produits de la liste mentionnés au paragraphe 29 fournies par un spécialiste expérimenté sont toujours impératives.

En cas de divergences dans les traductions, la version anglaise fait foi.

## 29 Liste de produits

N° cat.	Désignation du produit	Matériau	Usage unique	Marquage	IUD-ID	IUD-ID de base
<b>M-SG® Star 1</b>						
05000429	M-SG® Star 1 TC pour coulée de raccord	Titane / Ceramicor®	Oui	CE 0483	07640166515067	764016651000051DY
05000432	M-SG® Star 1 TK pour coulée par calcination	Titane / Korak	Oui	CE 0483	07640173091127	764016651000067EF
05000673	M-SG® Star 1 MK pour coulée par calcination	Medstahl / Korak	Oui	CE 0483	07640173090441	764016651000067EF
05000433	Partie femelle T	Titane	Oui	CE 0483	07640166515098	764016651000067EF
05000674	Partie femelle M	Medstahl	Oui	CE 0483	07640173090458	764016651000067EF
055691	Gaine de friction G jaune (friction légère) 5 pcs.	Galak	Oui	CE 0483	07640173093268	764016651000067EF
055356	Gaine de friction G rouge (friction normale) 5 pcs.	Galak	Oui	CE 0483	07640173093121	764016651000067EF
055357	Gaine de friction G vert (friction forte) 5 pcs.	Galak	Oui	CE 0483	07640166516125	764016651000067EF
055358	Gaine de friction G bleu (friction extra-forte) 5 pcs.	Galak	Oui	CE 0483	07640173093145	764016651000067EF
05000407	Partie mâle C pour coulée de raccord	Ceramicor®	Oui	CE 0483	07640166515005	764016651000051DY
05000410	Partie mâle K	Korak	Oui	s.o.	07640173093855	s.o.
07000040	Pièce de doublage G	Galak	Oui	CE	07640166515173	764016651000006DT
07000042	Axe de transfert	Acier	Oui	CE	07640166515180	764016651000032DU
072627	Tige de parallélogramme spéciale	Acier	Non	CE	07640166514930	764016651000018E2
07000056	Extracteur de gaine	Acier	Non	CE	07640166515197	764016651000001DH
070347	Précelle	Acier	Non	s.o.	07640166511854	s.o.
<b>M-SG® Star 2</b>						
05000411	M-SG® Star 2 TC pour coulée de raccord	Titane / Ceramicor®	Oui	CE 0483	07640166515036	764016651000051DY
05000413	M-SG® Star 2 TK pour coulée par calcination	Titane / Korak	Oui	CE 0483	07640173093862	764016651000067EF
05000414	Partie femelle T	Titane	Oui	CE 0483	07640166515050	764016651000067EF
055774	Gaine de friction G orange (friction normale) 5 pcs.	Galak	Oui	CE 0483	07640173093350	764016651000067EF
055811	Gaine de friction G violet (friction forte) 5 pcs.	Galak	Oui	CE 0483	07640173093411	764016651000067EF
055775	Vis d'activation T	Titane	Oui	CE 0483	07640166514206	764016651000067EF
05000407	Partie mâle C pour coulée de raccord	Ceramicor®	Oui	CE 0483	07640166515005	764016651000051DY
05000410	Partie mâle K	Korak	Oui	s.o.	07640173093855	s.o.
07000041	Pièce de doublage G	Galak	Oui	CE	07640173093503	764016651000006DT
07000042	Axe de transfert	Acier	Oui	CE	07640166515180	764016651000032DU
072627	Tige de parallélogramme spéciale	Acier	Non	CE	07640166514930	764016651000018E2
072653	Tournevis/activateur	Acier	Non	CE	07640173091295	764016651000002DK
070347	Précelle	Acier	Non	s.o.	07640166511854	s.o.
<b>Mini-SG® F/R</b>						
055534	Mini-SG® F/R TV	Titane / Valor	Oui	CE 0483	07640173090359	764016651000051DY
055543	Mini-SG® F/R TC	Titane / Ceramicor®	Oui	CE 0483	07640173093237	764016651000051DY
055532	Mini-SG® F/R TK	Titane / Korak	Oui	CE 0483	07640173090878	764016651000067EF
055675	Mini-SG® F/R CC	Ceramicor® / Ceramicor®	Oui	CE 0483	07640173090366	764016651000051DY
055699	Mini-SG® F/R CK	Ceramicor® / Korak	Oui	CE 0483	07640173093282	764016651000067EF
055531	Partie femelle T	Titane	Oui	CE 0483	07640173090342	764016651000067EF
055677	Partie femelle C	Ceramicor®	Oui	CE 0483	07640173090373	764016651000067EF
055925	Partie femelle « tuning » E	Elitor®	Oui	CE 0483	07640173093480	764016651000067EF
055691	Gaine de friction G jaune (friction légère) 5 pcs.	Galak	Oui	CE 0483	07640173093268	764016651000067EF
055356	Gaine de friction G rouge (friction normale) 5 pcs.	Galak	Oui	CE 0483	07640173093121	764016651000067EF
055357	Gaine de friction G vert (friction forte) 5 pcs.	Galak	Oui	CE 0483	07640166516125	764016651000067EF
055358	Gaine de friction G bleu (friction extra-forte) 5 pcs.	Galak	Oui	CE 0483	07640173093145	764016651000067EF

N° cat.	Désignation du produit	Matériau	Usage unique	Marquage	IUD-ID	IUD-ID de base
055718	Gaine de rétention G orange (friction normale) 5 pcs.	Galak	Oui	CE 0483	07640173093299	764016651000067EF
055766	Gaine de rétention G violet (friction forte) 5 pcs.	Galak	Oui	CE 0483	07640173093336	764016651000067EF
055517	Partie mâle V	Valor	Oui	CE 0483	07640173093206	764016651000051DY
055544	Partie mâle C	Ceramicor®	Oui	CE 0483	07640173093244	764016651000051DY
055529	Partie mâle K	Korak	Oui	s.o.	07640173093220	s.o.
072600	Pièce de doublage G	Galak	Oui	CE	07640173091226	764016651000006DT
072616	Axe de transfert	Acier	Oui	CE	07640173091257	764016651000032DU
072627	Tige de parallélogramme spéciale	Acier	Non	CE	07640166514930	764016651000018E2
072483	Extracteur de gaine	Acier	Non	CE	07640173091776	764016651000001DH
070347	Précelle	Acier	Non	s.o.	07640166511854	s.o.
<b>Mini-SG® PLUS</b>						
055802	Mini-SG® PLUS TV	Titane / Valor	Oui	CE 0483	07640173090380	764016651000051DY
055804	Mini-SG® PLUS TK	Titane / Korak	Oui	CE 0483	07640173090922	764016651000067EF
055807	Partie femelle T	Titane	Oui	CE 0483	07640173090397	764016651000067EF
055774	Gaine de friction G orange (friction normale) 5 pcs.	Galak	Oui	CE 0483	07640173093350	764016651000067EF
055811	Gaine de friction G violet (friction forte) 5 pcs.	Galak	Oui	CE 0483	07640173093411	764016651000067EF
055775	Vis d'activation T	Titane	Oui	CE 0483	07640166514206	764016651000067EF
055517	Partie mâle V	Valor	Oui	CE 0483	07640173093206	764016651000051DY
055529	Partie mâle K	Korak	Oui	s.o.	07640173093220	s.o.
072649	Pièce de doublage G	Galak	Oui	CE	07640173091288	764016651000006DT
072616	Axe de transfert	Acier	Oui	CE	07640173091257	764016651000032DU
072627	Tige de parallélogramme spéciale	Acier	Non	CE	07640166514930	764016651000018E2
072653	Tournevis/activateur	Acier	Non	CE	07640173091295	764016651000002DK
070347	Précelle	Acier	Non	s.o.	07640166511854	s.o.
<b>Mini-SG®</b>						
055364	Mini-SG® DK	Doral / Korak	Oui	CE 0483	07640173090830	764016651000067EF
055919	Mini-SG® XC (2 pcs.)	Acier / Ceramicor®	Oui	CE 0483	07640173093718	764016651000051DY
055487	Mini-SG® XK	Acier / Korak	Oui	CE 0483	07640173090861	764016651000067EF
055371	Partie femelle D	Doral	Oui	CE 0483	07640173090847	764016651000067EF
055489	Partie femelle X	Acier	Oui	CE 0483	07640166517702	764016651000067EF
055925	Partie femelle « tuning » E	Elitor®	Oui	CE 0483	07640173093480	764016651000067EF
055691	Gaine de friction G jaune (friction légère) 5 pcs.	Galak	Oui	CE 0483	07640173093268	764016651000067EF
055356	Gaine de friction G rouge (friction normale) 5 pcs.	Galak	Oui	CE 0483	07640173093121	764016651000067EF
055357	Gaine de friction G vert (friction forte) 5 pcs.	Galak	Oui	CE 0483	07640166516125	764016651000067EF
055358	Gaine de friction G bleu (friction extra-forte) 5 pcs.	Galak	Oui	CE 0483	07640173093145	764016651000067EF
055544	Partie mâle C	Ceramicor®	Oui	CE 0483	07640173093244	764016651000051DY
055529	Partie mâle K	Korak	Oui	s.o.	07640173093220	s.o.
072616	Axe de transfert	Acier	Oui	CE	07640173091257	764016651000032DU
072627	Tige de parallélogramme spéciale	Acier	Non	CE	07640166514930	764016651000018E2
072483	Extracteur de gaine	Acier	Non	CE	07640173091776	764016651000001DH
070347	Précelle	Acier	Non	s.o.	07640166511854	s.o.
<b>SG Geschiebe</b>						
052157	SG DC	Doral / Ceramicor®	Oui	CE 0483	07640173090809	764016651000051DY
052158	SG DK	Doral / Korak	Oui	CE 0483	07640173090816	764016651000067EF
052159	Partie femelle D	Doral	Oui	CE 0483	07640173090823	764016651000067EF
052163	Gaine de friction G blanc (friction normale) 5 pcs.	Galak	Oui	CE 0483	07640173092018	764016651000067EF
05000057	Gaine de friction G violet (friction forte) 5 pcs.	Galak	Oui	CE 0483	07640173091158	764016651000067EF
052161	Vis d'activation O	OSV	Oui	CE 0483	07640173092049	764016651000067EF
052164	Vis de montage X	Acier	Oui	CE	07640166519324	764016651000008DX
052160	Partie mâle C	Ceramicor®	Oui	CE 0483	07640173092032	764016651000051DY
052162	Partie mâle K	Korak	Oui	s.o.	07640173092056	s.o.
072502	Pièce de doublage G	Galak	Oui	CE	07640173091783	764016651000006DT
070566	Axe de transfert	Acier	Oui	CE	07640173091509	764016651000032DU

N° cat.	Désignation du produit	Matériau	Usage unique	Marquage	IUD-ID	IUD-ID de base
072627	Tige de parallélogramme spéciale	Acier	Non	CE	07640166514930	764016651000018E2
070293	Tournevis	Acier	Non	CE	07640173093572	764016651000002DK
070221	Clé Thomas	Acier	Non	CE	07640166511861	764016651000013DQ
070222	Précelle pour attachement	Acier	Non	CE	07640166514565	764016651000035E2

### 30 Marquages sur l'emballage/symboles



Date de fabrication



Fabricant



Numéro de catalogue



Numéro de lot



Quantité



[www.cmsa.ch/docs](http://www.cmsa.ch/docs)

Prière de suivre le mode d'emploi, disponible sous forme électronique à l'adresse indiquée.

Rx only

Attention : selon la loi fédérale des États-Unis, ce produit ne peut être vendu qu'à des professionnels de la santé autorisés ou sur leur ordonnance.



Les produits Cendres+Métaux avec le sigle CE sont conformes aux exigences européennes.



Ne pas réutiliser



Non stérile



Protéger des rayons du soleil



Attention, tenir compte des documents d'accompagnement



Identification unique du produit



Mandataire établi au sein de la Communauté européenne



Importateur



Dispositif médical

